

Torsdag 17 december 2009

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

I Europeiska unionens allmänna budget för budgetåret 2010 ska flexibilitetsmekanismen utnyttjas för att till rubrik 1a överföra 195 miljoner EUR i åtagandebemyndiganden.

Beloppet ska användas för att komplettera finansieringen inom följande områden:

- 120 miljoner EUR för finansieringen av projekt på energiområdet inom ramen för den ekonomiska återhämtningsplanen för Europa,
- 75 miljoner EUR för avvecklingen av kärnkraftverket i Kozloduj.

Artikel 2

Detta beslut ska offentliggöras i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Utfärdat i Strasbourg den

På Europaparlamentets vägnar
Ordförande

På rådets vägnar
Ordförande

Budgetramen 2007-2013: Finansiering av energiprojekt inom den ekonomiska återhämtningsplanen för Europa (ändring av det interinstitutionella avtalet av den 17 maj 2006 om budgetdisciplin och sund ekonomisk förvaltning)

P7_TA(2009)0114

Europaparlamentets resolution av den 17 december 2009 om det ändrade förslaget till Europaparlamentets och rådets beslut om ändring av den fleråriga budgetramen enligt det interinstitutionella avtalet av den 17 maj 2006 om budgetdisciplin och sund ekonomisk förvaltning - Finansiering av projekt på energiområdet inom ramen för den ekonomiska återhämtningsplanen för Europa (KOM(2009)0662 – C7-0305/2009 – 2009/2211(ACI))

(2010/C 286 E/14)

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av kommissionens ändrade förslag till Europaparlamentet och rådet (KOM(2009)0662 – C7-0305/2009),
- med beaktande av det interinstitutionella avtalet av den 17 maj 2006 mellan Europaparlamentet, rådet och kommissionen om budgetdisciplin och sund ekonomisk förvaltning ⁽¹⁾, särskilt punkterna 21, 22 första och andra stycket och punkt 23,
- med beaktande av Europaparlamentets och rådets beslut av den 6 maj 2009 om ändring av den fleråriga budgetramen (2007–2013) enligt det interinstitutionella avtalet av den 17 maj 2006 om budgetdisciplin och sund ekonomisk förvaltning ⁽²⁾,

⁽¹⁾ EUT C 139, 14.6.2006, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 132, 29.5.2009, s. 8.

Torsdag 17 december 2009

- med beaktande av sin resolution av den 25 mars 2009 om halvtidsöversynen av budgetramen 2007–2013 ⁽¹⁾, och av den 10 mars 2009 om riktlinjerna för budgetförfarandet för 2010 ⁽²⁾,
- med beaktande av uttalandet från Europaparlamentet, rådet och kommissionen av den 2 april 2009 om finansieringen av den ekonomiska återhämtningsplanen för Europa,
- med beaktande av sammanfattningen av slutsatserna av medlingssammanträdet den 18 november 2009,
- med beaktande av betänkandet från budgetutskottet (A7-0085/2009),

1. Europaparlamentet godkänner slutsatserna från medlingssammanträdet den 18 november 2009.
2. Europaparlamentet betonar att den överenskommelse som nåtts om ändringen av den fleråriga budgetramen 2007-2013 är resultatet av ett framgångsrikt interinstitutionellt samarbete med syftet att hantera den finansiella och ekonomiska krisen i medlemsstaterna, genom att främja solidaritet på området för energiresurser och främja bredband i landsbygdsområden samt stödja jordbrukssektorn. Parlamentet konstaterar att överenskommelsen bygger på principerna i de tre institutionernas ovannämnda uttalande av den 2 april 2009.
3. Europaparlamentet samtycker till den politiska kompromissen att använda de olika budgetverktyg som finns inom den rättsliga ramen för budgeten, såsom ändring av den fleråriga budgetramen 2007-2013 för 2009 och 2010 och utnyttjande av flexibilitetsinstrumentet, för att möjliggöra en fullständig finansiering av den ekonomiska återhämtningsplanen för Europa 2010. Parlamentet uttrycker sin belåtenhet över att ingen finansiering av den ekonomiska återhämtningsplanen för Europa har skjutits upp till 2011, och att det årliga budgetförfarandet för 2011 därmed inte kommer att påverkas.
4. Europaparlamentet konstaterar att efter ändringen av den fleråriga budgetramen 2007-2013 för finansieringen av den ekonomiska återhämtningsplanen för Europa är de tillgängliga marginalerna under under-rubrikerna 1a och 1b och rubrikerna 2 och 5 ytterst begränsade för 2010, vilket innebär att handlingsutrymmet kommer att vara begränsat om oväntade finansieringsbehov skulle uppkomma under året.
5. Europaparlamentet påpekar att finansieringen av avvecklingen av kärnkraftverket i Kozloduj endast har lösts för 2010, men att behovet av ekonomiskt stöd från EU fortsätter till 2013 och uppgår till totalt 300 000 000 EUR, inklusive det belopp som anslogs i budgeten för 2010. Parlamentet betonar att finansieringen av avvecklingen av kärnkraftverket i Kozloduj inte får äventyra finansieringen av fleråriga program och åtgärder under underrubrik 1a.
6. Europaparlamentet anser att den fleråriga budgetramen 2007-2013 inte motsvarar Europeiska unionens finansiella behov. Parlamentet uppmanar därför kommissionen att utan dröjsmål lägga fram ett förslag om en halvtidsöversyn av den fleråriga budgetramen 2007-2013.
7. Europaparlamentet godkänner det beslut som bifogas denna resolution.
8. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att tillsammans med rådets ordförande underteckna beslutet och se till att det offentliggörs i Europeiska unionens officiella tidning.
9. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att översända denna resolution med bilaga till rådet och kommissionen.

⁽¹⁾ Antagna texter, P6_TA(2009)0174.

⁽²⁾ Antagna texter, P6_TA(2009)0095 och P6_TA(2009)0096.

Torsdag 17 december 2009

BILAGA

EUROPAPARLAMENTETS OCH RÅDETS BESLUT

om ändring av det interinstitutionella avtalet av den 17 maj 2006 om budgetdisciplin och sund ekonomisk förvaltning med avseende på den fleråriga budgetramen – Finansiering av projekt på energiområdet inom ramen för den ekonomiska återhämtningsplanen för Europa

EUROPAPARLAMENTET OCH EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av det interinstitutionella avtalet av den 17 maj 2006 mellan Europaparlamentet, rådet och kommissionen om budgetdisciplin och sund ekonomisk förvaltning ⁽¹⁾, särskilt punkt 21, punkt 22 första och andra stycket och punkt 23,

med beaktande av kommissionens ändrade förslag, och

av följande skäl:

- (1) Som ett led i den ekonomiska återhämtningsplanen för Europa enades Europaparlamentet, rådet och kommissionen vid budgetförlikningsmötet den 18 november 2009 om villkoren för att bevilja kompletterande finansiering för projekt på energiområdet och utveckling av bredbandsinfrastruktur för Internet samt för investeringar i förstärkande åtgärder för att bemöta de "nya utmaningar" som fastställdes i samband med utvärderingen av 2003 års halvtidsreform av den gemensamma jordbrukspolitiken ("hälsokontrollen") ⁽²⁾. Denna finansiering förutsätter en ändring av den fleråriga budgetramen för 2007–2013 enligt punkterna 21, 22 och 23 i det interinstitutionella avtalet, eftersom 2010 års tak för åtagandebemyndiganden under rubrik 1a behöver höjas med 1 779 miljoner EUR i löpande priser.
- (2) Höjningen av taket för underrubrik 1a för år 2010 kommer helt att kompenseras genom sänkningar av taken för åtagandebemyndiganden under rubrikerna 1a, 1b, 2, 3a och 5 för år 2009 samt taken för åtagandebemyndiganden under rubrikerna 1a, 2 och 5 för 2010.
- (3) För att ett lämpligt förhållande mellan åtaganden och betalningar ska bibehållas kommer de årliga taken för betalningsbemyndiganden att justeras. Justeringen kommer att vara neutral.
- (4) Bilaga I till det interinstitutionella avtalet om budgetdisciplin och sund ekonomisk förvaltning bör därför ändras i enlighet med detta ⁽³⁾.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Enda artikel

Bilaga I till det interinstitutionella avtalet om budgetdisciplin och sund ekonomisk förvaltning ska ersättas av bilagan till föreliggande beslut.

Utfärdat i Strasbourg

På Europaparlamentets vägnar
Ordförande

På rådets vägnar
Ordförande

⁽¹⁾ EUT C 139, 14.6.2006, s. 1.

⁽²⁾ KOM(2008)0800, KOM(2008)0859, KOM(2009)0171, och EUT L 132, 29.5.2009, s. 8.

⁽³⁾ För detta ändamål kommer beloppen i ovanstående överenskommelse att räknas om i 2004 års priser.

Torsdag 17 december 2009

BILAGA

BUDGETRAM 2007-2013

(milj. EUR - priser 2004)

ÅTAGANDEBEMYNDIGANDEN	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	Totalt 2007-2013
1. Hållbar tillväxt	50 865	53 262	55 879	56 435	55 400	56 866	58 256	386 963
1a Konkurrenskraft för tillväxt och sysselsättning	8 404	9 595	12 018	12 580	11 306	12 122	12 914	78 939
1b Sammanhållning för tillväxt och sysselsättning	42 461	43 667	43 861	43 855	44 094	44 744	45 342	308 024
2. Skydd och förvaltning av naturresurser	51 962	54 685	51 023	53 238	52 528	51 901	51 284	366 621
varav marknadsrelaterade utgifter och direktutbetalningar	43 120	42 697	42 279	41 864	41 453	41 047	40 645	293 105
3. Medborgarskap, frihet, säkerhet och rättvisa	1 199	1 258	1 375	1 503	1 645	1 797	1 988	10 765
3a Frihet, säkerhet och rättvisa	600	690	785	910	1 050	1 200	1 390	6 625
3b Medborgarskap	599	568	590	593	595	597	598	4 140
4. EU som global partner	6 199	6 469	6 739	7 009	7 339	7 679	8 029	49 463
5. Administration ⁽¹⁾	6 633	6 818	6 816	6 999	7 255	7 400	7 610	49 531
6. Kompensationer	419	191	190					800
ÅTAGANDEBEMYNDIGANDEN TOTALT	117 277	122 683	122 022	125 184	124 167	125 643	127 167	864 143
i procent av BNI	1,08 %	1,09 %	1,06 %	1,06 %	1,03 %	1,02 %	1,01 %	1,048 %
BETALNINGSBEMYNDIGANDEN TOTALT	115 142	119 805	109 091	119 245	116 884	120 575	119 784	820 526
i procent av BNI	1,06 %	1,06 %	0,95 %	1,01 %	0,97 %	0,98 %	0,95 %	1,00 %
Marginal	0,18 %	0,18 %	0,29 %	0,23 %	0,27 %	0,26 %	0,29 %	0,24 %
Tak för egna medel i procent av BNI	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %

(¹) De pensionsutgifter som ingår i detta utgiftstak anges netto efter personalens bidrag till systemet, inom 500 miljoner EUR i 2004 års priser för perioden 2007-2013.